

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

15 novembre 2019

DIE SITZUNG IN KÜRZE

15. November 2019

1. Lecture: Décision concernant l'octroi d'un crédit supplémentaire à la Constituante pour l'année 2019

Lesung: Beschluss über die Gewährung eines Nachtragskredits an den Verfassungsrat für das Jahr 2019

Décidé par le Grand Conseil par 98 Oui contre 19 Non et 2 abstentions.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 98 Ja zu 19 Nein bei 2 Enthaltungen.

2. Postulat: Déductibilité fiscale des dons en nature (1.0270)

Postulat: Steuerliche Abzugsfähigkeit der Freiwilligenarbeit (1.0270)

Ce postulat est refusé sans vote.

Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.

3. Postulat: Encourager le financement participatif par des mesures fiscales (1.0273)

Postulat: Förderung des Crowdfundings durch steuerliche Massnahmen (1.0273)

Ce postulat est refusé sans vote.

Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.

4. Motion: Pour un véritable audit du compte de l'Etat par l'Inspection cantonale des finances (1.0278)

Motion: Prüfung der Staatsrechnung durch das kantonale Finanzinspektorat (1.0278)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

5. Interpellation: Places d'apprentissage dans les collectivités (1.0293)

Interpellation: Lehrstellen im Gemeinwesen (1.0293)

Le Conseiller d'Etat Roberto Schmidt répond à cette interpellation.

Staatsrat Roberto Schmidt antwortet auf diese Interpellation.

6. Postulat: Déduction fiscale des frais de garde des enfants par des tiers (1.0294)
Postulat: Steuerabzug für die Betreuung von Kindern durch Dritte (1.0294)

Par 86 voix contre 34 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 86 gegen 34 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

7. Motion: Soutenir et reconnaître, via la fiscalité, le travail des proches aidants (1.0295)
Motion: Steuerliche Unterstützung und Anerkennung der Arbeit betreuender Angehöriger (1.0295)

Par 104 voix contre 15 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 104 gegen 15 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

8. Postulat: Avantage fiscal pour les énergies renouvelables (1.0296)
Postulat: Steuervergünstigung für erneuerbare Energie (1.0296)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

9. Motion: Un pas vers une meilleure conciliation entre vie familiale et vie professionnelle (1.0297)

Motion: Für eine bessere Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben (1.0297)

Par 82 voix contre 36 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 82 gegen 36 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

10. Motion: Pour des pensions alimentaires déductibles (1.0298)
Motion: Steuerabzug für Unterhaltsbeiträge (1.0298)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

11. Motion: Améliorer l'efficacité énergétique des gros consommateurs (1.0299)
Motion: Mehr Energieeffizienz bei Grossverbrauchern (1.0299)

Par 86 voix contre 28 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 86 gegen 28 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

12. Postulat: Contribuables à l'étranger: ne pas perdre de l'argent, mais en demander (1.0300)
Postulat: Steuerpflichtige im Ausland: Kein Geld loswerden, sondern einholen! (1.0300)

Par 91 voix contre 17 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 91 gegen 17 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

13. Première lecture: Modification de la loi fiscale (RFFA)
Erste Lesung: Änderung des Steuergesetzes (STAF)

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 74 voix contre 26 et 12 abstentions.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 74 gegen 26 Stimmen bei 12 Enthaltungen an.